

## บรรณานุกรม

### ภาษาไทย

- กันทิมา วัฒนะประเสริฐ และสุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ. 2531. รายงานการวิจัยเรื่องระบบเสียงภาษาลาวของกลุ่ม  
น้ำท่าจีน. นครปฐม: มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- กัลยา ดิงศภัทย์, ม.ร.ว. 2525. *หน่วยที่ 15 ภาษาและภาษาย่อยในประเทศไทย. เอกสารการสอนชุดวิชา  
ภาษาไทย 3 หน่วยที่ 7-15.* สาขาวิชาศึกษาศาสตร์. มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช.
- กัลยา ดิงศภัทย์, ม.ร.ว. 2533. *วรรณยุกต์ในภาษาไทยถิ่นเพชรบุรี: การศึกษาเปรียบเทียบวรรณยุกต์ในคำก่ำกับ  
วรรณยุกต์ในถ้อยคำต่อเนื่อง.* ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- กาญจนา พันธุ์คำ. 2523. ลักษณะเฉพาะด้านเสียงของภาษาลาวในอำเภอเมือง จังหวัดนครปฐม. วิทยานิพนธ์  
ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- กฤษณสิทธิ์ ไทยะวณิช. 2524. การศึกษาเรื่องศัพท์ภาษาถิ่นใต้จังหวัดยะลา ปัตตานี นราธิวาส. วิทยานิพนธ์  
ปริญญามหาบัณฑิต สาขาวิชาจารึกภาษาไทย มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- ชาคริต อนันทรวัน. (2521). ระบบเสียงภาษาไทยคำ หมู่บ้านนาป่าหนาด ตำบลเขาแก้ว อำเภอเชียงคาน  
จังหวัดเลย. วิทยานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- นันทพร นิลจินดา. 2532. การศึกษาเรื่องคำศัพท์ภาษาญ้อในจังหวัดสกลนคร ปราจีนบุรี และนครพนม.  
วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต สาขาวิชาจารึกภาษาไทย มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- นิพนธ์ เสนาพิทักษ์. (2523). ผู้ไทยไซ่ง. *สาส์นผู้ไทย* 6-36. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์อักษรพิทยา.
- ประภาพรรณ เสนีย์ตันติกุล. 2527. การศึกษาเรื่องศัพท์ภาษาไทยถิ่นใต้ จังหวัดสุราษฎร์ธานี นครศรีธรรมราช  
และสงขลา. วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์  
มหาวิทยาลัย.
- ปาลีรัฐ ทรัพย์ปรุง. 2537. การแปรของเสียง [หฺ] ในภาษาถิ่นสงขลาเขตชุมชนเมืองตามปัจจัยทางสังคม.

วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

พินิตา เย็นสมุทร. 2524. คำและความหมายในภาษาลาวโห่ง. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาจารึกภาษาไทย มหาวิทยาลัยศิลปากร.

พิณรัตน์ อัครวัฒนากุล. 2541. การศึกษาเปรียบเทียบระบบวรรณยุกต์ในภาษาของคน “ลาว” คน “ญ้อ” คน “ผู้ไท” ในอำเภอรอดุพนม จังหวัดนครพนม. วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต. ภาควิชาภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

พิณรัตน์ อัครวัฒนากุล. 2546. การเปลี่ยนแปลงของวรรณยุกต์ กรณีศึกษาภาษากลุ่มลาว. วิทยานิพนธ์ปริญญาดุขฎิบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

มีวรรณ สิริวัฒน์ และคณะ. 2525. พจนานุกรมภาษาไทยเปรียบเทียบไทยกรุงเทพฯ ไทยเชียงใหม่ ไทยลื้อและไทยดำ. คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

รพีพร สิทธิ. 2549. การแปรคำศัพท์และวรรณยุกต์ในภาษาถิ่นโคราชตามรุ่นอายุและความสะดวกของการคมนาคม. วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

รสริน เสือส่อสิทธิ์. 2535. ระบบเสียงภาษาลาวโห่ง หมู่บ้านดอนเตาอิฐ ตำบลรางหวาย อำเภอพนมทวน จังหวัดกาญจนบุรี. สารนิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรบัณฑิต มหาวิทยาลัยศิลปากร.

รัชณี เสนีย์ศรีสันต์. 2526. การศึกษาเปรียบเทียบเสียงและระบบเสียงในภาษาลาวพวนมาบปลาเค้าของผู้พูดที่มีอายุต่างกัน. วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

ราชบัณฑิตยสถาน. 2525. พจนานุกรมราชบัณฑิตยสถาน. กรุงเทพฯ: อักษรเจริญทัศน์.

ราชบัณฑิตยสถาน. 2546. พจนานุกรมศัพท์ภาษาศาสตร์ ฉบับราชบัณฑิตยสถาน. นนทบุรี: สหมิตรพรินต์ติ้ง.

ราชบัณฑิตยสถาน. 2553. พจนานุกรมศัพท์ภาษาศาสตร์: ภาษาศาสตร์ประยุกต์. กรุงเทพฯ: บริษัทรุ่งศิลป์การพิมพ์ (1977) จำกัด.

เรืองสุข คงทอง. 2549. แนวแบ่งเขตระหว่างภาษาไทยถิ่นกลาง ภาษาไทยถิ่นใต้ และภาษาผสมไทยถิ่นกลาง-

ไทยถิ่นใต้: การแปรของวรรณยุกต์ตามกลุ่มอายุ. วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต  
ภาควิชาภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

วรรณุช ประพิน. 2539. การศึกษาเปรียบเทียบคำศัพท์ภาษาลาวโซ่ง ในจังหวัดนครปฐม ราชบุรี และเพชรบุรี.  
วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต สาขาวิชาจารึกภาษาไทย มหาวิทยาลัยศิลปากร.

วิภาวรรณ อยู่เย็น. 2528. “ไท” หรือ “ลาว” เรียกให้ถูก. *ภาษาและวัฒนธรรม*. ปีที่ 5.1: 72-78.

วิไลลักษณ์ เดชะ. 2530. การศึกษาเปรียบเทียบระบบเสียงของภาษาไทย 6 ภาษาที่พูดในอำเภอท่าตะโก  
จังหวัดนครสวรรค์. วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์  
มหาวิทยาลัย.

วิไลวรรณ ขนิษฐานันท์. 2519. *ภาษาแสก*. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

วิไลวรรณ ขนิษฐานันท์. 2520. *ภาษาผู้ไท*. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

ศิริรัตน์ ชูพันธ์. 2547. การแปรคำศัพท์ภาษาไทยถิ่นเกาะสมุยตามถิ่นที่อยู่และอายุของผู้พูด. วิทยานิพนธ์  
ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

ศุภฤกษ์ หอมแก้ว. 2540. การแปรของ [ɛ] ในภาษาไทยถิ่นนครศรีธรรมราช ตามตัวแปรอายุและทัศนคติต่อ  
ภาษา. วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

สมทรง บุรุษพัฒน์ สุจริตลักษณ์ ดิณดุจ สมิตรา สุรัตน์เดชา ปัทมา พัฒน์พงษ์ ณรงค์ อาจสมิติ และพิเชฐ สี  
ตะพงค์. 2554. *การใช้ภาษาและทัศนคติต่อภาษาและการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ของกลุ่มชาติพันธุ์ใน  
ภูมิภาคตะวันตกของประเทศไทย*. กรุงเทพฯ: บริษัทสร้างสื่อจำกัด.

สิริ พึ่งเดช (สุลี นามแฝง) 2519. *ประวัติลัทธิของผู้ไต่ซังดำ* พระนคร: โรงพิมพ์คุรุสภา.

สุนทรินทร์ แสงงาม. 2549. การแปรคำศัพท์และวรรณยุกต์ตามกลุ่มอายุและทัศนคติต่อภาษาในภาษาโซ่ง (ไท  
ดำ) ที่พูดในอำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี. วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต. ภาควิชา  
ภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

สุนิสสา กิตติวงศ์ประทีป. 2548. วรรณยุกต์ภาษาไทยถิ่นใต้เกาะสมุย: การแปรตามอายุและถิ่นที่อยู่ของผู้พูด.

วิทยานิพนธ์ปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

สุพัตรา จิรนนทนาภรณ์, อัญชลี สิงห์น้อย และศิริพร มณีชู. 2546. *ระบบไวยากรณ์ในภาษาไทยโชนง*. สาขาวิชาภาษาศาสตร์ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยนเรศวร.

สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ และกันทิมา วัฒนประเสริฐ. 2539. *วิเคราะห์การใช้คำและการแปรของภาษาของคนสามารถบออายุในชุมชนภาษาลาวลุ่มน้ำท่าจีน*. พิมพ์ครั้งที่ 2. สถาบันวิจัยและพัฒนา มหาวิทยาลัยศิลปากร.

สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ. 2541. *การจัดกลุ่มภาษาไทยโชนงโดยใช้เสียงวรรณยุกต์*. *ทอถักอักษราร: รวมบทความทางภาษาและวรรณคดีไทย*. ภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศิลปากร.

สุวิไล เปรมศรีรัตน์ และคณะ. 2547. *แผนที่ภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆในประเทศไทย*. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว.

สุวิไล เปรมศรีรัตน์. 2529. *โลกทัศน์ในภาษาขมุ*. *วารสารธรรมศาสตร์* 15.1.

อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์. 2544. *ภาษาศาสตร์สังคม*. พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

อรพันธ์ อุณากรสวัสดิ์. 2536. *ศึกษาเปรียบเทียบระบบเสียงภาษาผู้ไทกับภาษาลาวโชนง*. วิทยานิพนธ์อักษรศาสตร มหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย ภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศิลปากร.

อัญชลี บุรณะสิงห์. 2531. *วิเคราะห์การเปลี่ยนแปลงการใช้คำของคนสามารถบออายุในภาษาไทยโชนง*. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยมหิดล.

เอมอร เขาวนสวน. 2537. *การศึกษาเปรียบเทียบคำศัพท์ภาษาลาวในจังหวัดนครปฐมและภาษาลาวในแขวงบ่อแก้ว ประเทศสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว*. วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต สาขาวิชาจารึกภาษาไทย มหาวิทยาลัยศิลปากร.

## ภาษาอังกฤษ

- Bailey, Charles-James N. 1973. The patterning of language variation. In *Varieties of Present-day English*, edited by Richard W. Bailey and Jay L. Robinson, 156-86. New York: Macmillan Company.
- Chamberlain, James R. 1975. A new look at the history and classification of the Tai languages. In *Studies in Tai Linguistics* in Honor of William J. Gedney, edited by Jimmy G. Harris and James R. Chamberlain, 49-66. Bangkok: Central Institute of English Language Office of State Universities.
- Edwards, J. 1997. Language minorities and language maintenance. In *Annual review of applied linguistics*, edited by W. Grabe, pp. 38-40. New York: Cambridge University Press.
- Edwards, Timothy Alan. 2011. Participant reference in Tai Dam narrative discourse. M.A. thesis, Payap University.
- Fippinger, Dorothy. 1971. Kinship terms of the Black Tai people. *Journal of the Siam Society* 2.1: 71-76.
- Fippinger, Jay and Dorothy Fippinger. 1974. Black Tai phoneme, with reference to White Tai. *Anthropological Linguistics* 12.3: 83-95.
- Fippinger, Jay. 1975. Black Tai sentence types: A generative semantics approach. In *Studies in Tai Linguistics*, edited by Jimmy G. Harris and James R. Chamberlain, 130-169. Bangkok: Central Institute of English Language.
- Gedney, William J 1972. A checklist for determining tones in Tai dialects. In *Studies in Linguistics in Honor of George L. Trager*, edited by M. Estellie-Smith. The Hague: Mouton.
- Gedney, William. 1964. A comparative sketch of White, Black and red Tai. *The Social Science Review*. Special number 14: 1-47.

- Givón, Talmy (ed.). 1983. *Topic continuity in discourse*. Amsterdam: John Benjamins.
- Kalaya Tingsabadh. 1980. A phonological study of the Thai language of Suphanburi province. Ph.D. dissertation. University of London.
- Labov, William A. 1972. *Sociolinguistic patterns*. Philadelphia: Blackwell.
- Li Fang Kuei. Li, Fang Kuei. 1960. A tentative classifications of Tai dialects. In *Culture in history essay in honor of Paul Radin*, edited by Stanley Diamond, 951-959. New York: Columbia University Press.
- Li, Fang Kuei. 1977. *A handbook of comparative Tai*. Hawaii: The university press of Hawaii.
- Natthida Chakshuraksha. 2003. Language maintenance and shift in a displaced Tai language: a case study of Black Tai at Nongkhe village, Thailand. Ph.D. dissertation. Mahidol University, Thailand.
- Orapin Maneewong. 1987. A comparative phonological study of Lao Song in Petchaburi and Nakhonpathom provinces. M.A. thesis. Mahidol University.
- Pei, Mario and Frank Gaynor. 1969. *Dictionary of Linguistics*. Totowa, New Jersey: A Littlefield Adams and Co.
- Pittayawat Pittayaporn. 2009. The phonology of Proto-Tai. Ph.D. dissertation. Cornell University.
- Pornpen Tanprasert. 2003. A Language classification of Phuan in Thailand: A study of the tonal system. Ph.D. dissertation. Mahidol University.
- Snyder, Donna Marie. 1995. Variation in Bouyei. MA thesis. The University of Texas at Arlington.
- L. Thongkum, Theraphan. 2002a. *Old Tai Dam (Black Tai) Lexicon*. (Manuscript)
- L-Thongkum, Theraphan. 2002b. Old Tai Dam (Black Tai) and the meanings of ambiguous

words in modern Thai elaborate expressions. Paper presented at the 12<sup>th</sup> Annual Conference of the Southeast Asian Linguistics Society (SEALS XII) hosted by Northern Illinois University, DeKalb, May 15-17, 2002.

Wipawan Plungsuwan. 1981. A tonal comparison of Tai dialects in Ratchaburi. MA. Thesis. Mahidol University.